

ECOLE FRANCAISE D'EXTREME ORIENT

Conservation du Groupe  
d'Angkor

Un RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE  
provenant d'éroulement pour les étranger par catégories des blocs en  
vue de faciliter pour D'ANGKOR DU 16 MAI AU 31 JUILLET

1947

ACTIVITE DE CHANTIERS : Réduite sur les mois passés.

NOMBRE DE CHANTIERS : Du 16 mai au 5 juin: 5 chantiers de monuments  
plus débroussaillage. Du 6 Juin au 31 Juillet: 4 chantiers de monuments  
plus débroussaillage.

NOMBRE DES OUVRIERS ET COOLIES : 96 coolies, 4 cimentiers, 5 caporaux.

M. IAGISQUET, membre de l'EPEO, Conservateur du Groupe d'Angkor  
est parti en congé en France. Il a quitté Siemréap le 16 mai 1947 pour  
Saigon afin de s'embarquer fin Mai.

Pendant son absence, M. René BRUNET, Ingénieur des Travaux Publics  
à Siemréap a été nommé Régisseur-Comptable pour la Caisse de la Conser-  
vation d'Angkor et a remplacé à titre bénévole de M. IAGISQUET, pour la  
visite des chantiers en attendant l'arrivée de M. MARTINI et de M. GLAIZE.

M. MARTINI, Conservateur d'Angkor remplaçant de M. IAGISQUET, est  
parti de Saigon et arrivé à Phnompenh le 5 juin par la camionnette ZEEP  
nouvellement achetée par le Directeur de l'Ecole Française d'Extrême-  
Orient pour la Conservation d'Angkor.

En arrivant à Phnompenh, M. MARTINI étant tombé malade, ne pouvait  
plus aller à Siemréap voir les travaux de la Conservation d'Angkor.

Les travaux de chantiers de la Conservation se sont répartis comme  
suit :

I°/ ANGKOR VAT

Une équipe a continué la remise en place des balustrades de nâgas  
et 4 lions de la terrasse cruciforme à l'Ouest de la galerie des bas-  
reliefs et à l'extrémité de la grande chaussée. Ces travaux étaient  
terminés le 5 juin.

A partir du 6 juin, cette équipe a été envoyée pour effectuer les  
travaux de la remise en place la balustrade de nâgas de la chaussée  
Est. Et elle a été envoyée après avoir achevé cette chaussée pour con-  
tinuer les travaux analogues à la chaussée Ouest (travaux en cours).  
Les dais manquaient ont été remplacés par les pierres de latérite  
taillées à la demande.

Au début du mois de juillet, une autre équipe a été entreprise  
les travaux de démontage des blocs de pierres de la voûte attenante au  
pavillon d'angle Sud-Est de la galerie du bas relief Sud qui menacent

Mai  
à  
juillet

à tomber par la suite.

Les grands travaux d'anastylose de cette galerie éboulée seront faites plus tard à l'arrivée de M. GLAIZE.

Une autre équipe a commencé le 21 juillet à ramasser les pierres provenant d'éroulement pour les arranger par catégorie des blocs en vue de faciliter pour la reconstruction ultérieure.

#### 2°/ BAYON

Ce chantier a continué les travaux d'anastylose. On a démonté et remonté les pierres formant la partie basse et les linteaux des 3 portes Nord, Sud et Est de la tour; ces travaux sont terminés.

On a ensuite commencé à dégager les nombreux blocs qui se trouvaient pêle mèle au pied de la tour centrale pour les descendre et entasser par terre et de faire la propreté générale des tours.

#### 3°/ BASSIN NORD DU PALAIS ROYAL

Le rapport de M. LAGISQUET, du 22 avril au 15 mai, mentionnant que le dégagement de ce grand bassin avait obtenu comme résultat: 15m00 de gradins, sur le côté Nord du bassin et en direction Est.

Et du 16 mai au 31 juillet, on a pu dégager la terre de l'Est à l'Ouest et du Nord au Sud soit: 30 mètres de long sur 15 mètres de large et 1m20 de profondeur.

Ce travail est assez lent par suite des pluies fréquentes et des flaques d'eau dans le bassin.

La terre des déblais ne contient que des fragments de tuiles cassées et des blocs de latérite.

Aucune pierre sculptée n'a été retirée des déblais.

Depuis la reprise de ce chantier au mois de mars 1947, 16 rails Decauville ont été volés pendant la nuit.

#### 4°/ PORTE NORD D'ANGKOR THOM

Les travaux d'anastylose de ce chantier ont été abandonnés depuis février par suite de menace. On a recommencé le 16 juin pour remonter les pierres de voûte de la salle annexe Ouest. Ces travaux étaient complètement terminés.

Cette équipe est enfin désignée vers le 5 juillet à Angkor Vat à la galerie du bas relief Sud éboulée pour effectuer les travaux de démontage des blocs cités plus haut.

#### 5°/ PORTE DE LA VICTOIRE

Ce chantier a été repris le 25 avril après un abandon de plusieurs mois.

.....

Mai  
à  
juillet

On a démonté et remonté les pierres de la face Nord, côté Est avec pose des crampons en fer. On a également fait le même travail de la face Nord, du Côté Ouest. Ces travaux sont terminés.

On a ensuite commencé à échafauder pour faire l'anastylose du fronton de la porte, face Ouest. Ce travail est en cours.

A la suite de l'arrestation un des personnels du gardien de la Conservation par les Issarak le 15 juillet 1947, le Chef de chantier Suon, qui a l'habitude d'aller voir ce chantier a été aussi menacé par les rebelles dont les travaux de ce chantier ont été arrêtés provisoirement.

Cette équipe a été mise le 21 juillet à Angkor Vat à l'endroit d'éboulement pour dégager les blocs dont il est parlé plus haut.

#### ENTRETIEN DES MONUMENTS

Les équipes de débroussaillage ont débroussaillé Angkor Vat dans l'enceinte intérieure et extérieure et sur les bords de la douve Ouest. Puis elles ont été envoyées à Angkor Thom pour dégager tout autour du Bayon, devant Phiméanakas, Baphuon et les monuments de la grande place du Palais Royal.

#### DIVERS

1°/ CAMIONNETTE - La camionnette ZEEP N° CY.234 a été mise à la disposition de la Conservation d'Angkor par le Directeur de l'EFEO. est arrivée à Siemréap le 10 juin 1947.

2°/ ÉBOULEMENT DE MONUMENTS - Un très grave éboulement qui s'est produit le 14 juin 1947, a causé des dégâts à la galerie Sud et ses murs des bas-reliefs de la partie orientale d'Angkor-Vat.

La longueur totale de la partie sinistrée est de 45 mètres environ.

Le service de gardiennage a été organisé pour assurer la protection contre les vols des fragments de sculptures des bas-relief.

La partie éboulée a été entourée par une barrière et 2 pancartes ont été placées pour défendre les visiteurs d'approcher.

3°/ VANDALISME - Les vols d'une tête de la statue de bouddha se trouvait dans la 2<sup>e</sup> galerie Ouest d'Angkor Vat ont été commis le 3 juillet.

Cette tête a été retrouvée un jour après par le gardien d'Angkor-Vat dans la végétation tout près de la bibliothèque Nord-d'Angkor-Vat 2<sup>e</sup> étage.

9 petites têtes sculptées sur le linteau du gopure Ouest, face Est d'Angkor Vat ont été enlevées. Des plaintes faites à ce sujet. Grâce à l'intervention de M. le Conseiller Régional de la province, à la date du 25 juillet, 4 têtes ont été remises en place.

4°/ VOL DES RAILS - Au bassin Nord du Palais Royal, 2 rails Decauville de 5 mètres de longueur ont été volés dans la nuit du 16 au 17 juillet. Une plainte à ce sujet a été adressée à M. le Conseiller Régional.

Mai  
à  
juillet

5°/ MONUMENTS MENACENT A EBOULER - A la galerie du bas-relief Sud d'Angkor Vat, partie occidentale, dont les pierres de voûtes justement au milieu s'étaient effondrées d'un côté de 10 à 20 cm. et être menacées à ébouler comme la partie orientale, sur une longueur de 25 mètres. Deux pancartes "ATTENTION DANGER" ont été placées à cet endroit.

A Prah-Khan, au Gopura 2 Nord, les voûtes et les linteaux de la face Nord menacent aussi à ébouler.

6°/ GARDIENNAGE - Un des gardiens de monument nommé THAP OEUR, habitant au village de Rohal Srah-Strang, a été arrêté et emmené le 15 juillet par les Issarak. Sa femme a poursuivi quelques heures après la recherche de son mari. Ses deux époux restent sans nouvelle à la date du 28 juillet./.

A Siemréap, le 31 juillet 1947

P. le Conservateur d'Angkor  
Le Secrétaire

Signé MOK-TOURN

N°

Transmis à Monsieur MARTINI, Conservateur d'Angkor.

Sauf ordre contraire de sa part, l'effort principal sera concentré sur la galerie écroulée d'Angkor-Vat: dégagement de ce qui en reste tri et rangement rationnel des matériaux, etc., les fragments sculptés susceptibles d'être volés devant être amenés et rangés au dépôt de la Conservation.

De nombreux témoins au mortier de ciment ont été posés pour déceler des mouvements éventuels de maçonneries aux abords de la partie écroulée.

Il a été prescrit au gardien chef de faire des tournées plus nombreuses. Ordre a été donné aux deux guides officiels de trouver chaque jour, dimanches compris, au Grand Hotel, à 7h.1/2 et 15h. pour se mettre à la disposition des touristes, militaires et civils. Le but recherché n'est pas la perception des redevances, mais de rendre service aux militaires du Centre de repos, et surtout de surveiller les temples, de contrôler discrètement les agissements des visiteurs et de prévenir ainsi tout nouvel acte de vandalisme.

A Siemréap, le 30 juillet 1947

L'Ingénieur Chef de Subdivision

Signé BRUNET

Mai  
à  
juillet